

**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

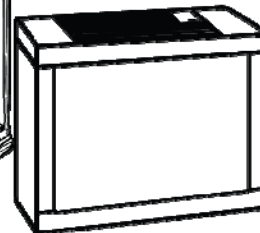


**EVAPORATIVE  
HUMIDIFIER**

**OWNER'S  
CARE  
&  
USE  
MANUAL**



**696 400  
697 500**



**427 300**

**MODELS:**

**427 300 OAK BURL 2 SPD**

**696 400 LT OAK VARIABLE SPD**

**697 500 CHERRY VARIABLE SPD**

- Automatic Humidistat
- Automatic Shutoff
- Quiet Setting for Nighttime use
- Easy to clean, removable power pack

*French and Spanish  
Instructions included.*

*Se incluyen instrucciones  
En Español y Francés.*

*Directives en Français et en  
espagnol compris*



**SAVE THE ENVIRONMENT  
RECYCLE APPROPRIATE MATERIALS**  
Patents: 5,037,583; 5,110,511; 5,133,904  
Other Patents Pending

*To order parts and accessories call  
1-800-547-3888*

1B71817

4/09

## IMPORTANT SAFEGUARDS

### READ BEFORE USING YOUR HUMIDIFIER

1. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized 120-volt AC, 15 amp outlet, and only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature. If an extension cord must be used, it should also accept the wide blade plug and meet this electrical rating.
2. Do not place the cord under rugs, near loose draperies, in traffic areas, nor near heat sources or combustible materials.
3. **Do not use the humidifier if the cord is damaged.**
4. **Always unplug the power cord before filling, cleaning, servicing, or when the unit is not in use.**
5. This humidifier is ETL listed with Essick Air brand evaporative wicks in place.
6. It is very important that cleaning solutions such as bleach, anti-bacteria treatment or descaler, which could be used to clean the cabinet, are not sprayed or applied to the chassis assembly. These solutions can cause serious electrical malfunction of the humidifier.

### INTRODUCTION

Your Essick Air evaporative humidifier adds invisible moisture to your home by moving dry inlet air through a saturated wick. As air moves through the wick, the water evaporates into the air, leaving behind any white dust, minerals, or dissolved and suspended solids. Because the water is evaporated, there is no messy mist or spray, just clean and invisible moist air.

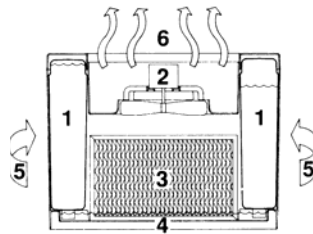
As the evaporative wick traps accumulated minerals from the water, its ability to absorb and evaporate water decreases. We recommend changing the wick at the beginning of every season. In hard water areas, more frequent replacement may be necessary to maintain your humidifier's efficiency.

Use only Essick Air brand replacement wicks and chemicals. To order parts, wicks and chemicals call 1-800-547-3888. The 400 and 600 Series humidifiers use Essick Air wick # 1041 and accommodate air filter #1051. Only the Essick Air evaporative wick guarantees the certified output of your humidifier. Use of wicks other than Essick Air brand will void your warranty as well as the certification of output and may reduce the efficiency of your humidifier.

**CAUTION: Do NOT position the unit directly in front of a hot air duct or radiator. Do NOT place on soft carpet.**

### HOW YOUR HUMIDIFIER WORKS

Dry air is drawn into the humidifier through the back and moisturized as it passes through the evaporative wick. It is then fanned out into the room.



#### LEGEND:

1. Water bottle
2. Chassis/power pack (motor/fan assembly)
3. Evaporative wick
4. Water reservoir
5. Dry room air intake
6. Moist air output

## ASSEMBLY

### UNPACKING AND SETTING UP THE UNIT

1. Remove the two inserts from the top of the humidifier.
2. Lift off the water bottle covers. Remove the water bottles, lift off the chassis/power pack and then remove the humidifier cabinet from the carton.
3. Remove the evaporative wick and all of the remaining packaging materials from the cabinet. Check to see that you have all of the following items removed from the boxes, accessory kit, and cabinet before discarding the packaging:

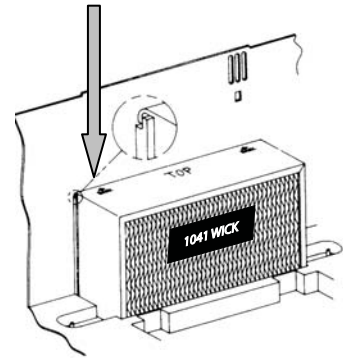
- ◆ Filler Hose
- ◆ Evaporative Wick
- ◆ Caster kit
- ◆ Two end covers
- ◆ Bacterial treatment sample
- ◆ Optional Air Care® filter (included on 697 and 427 models; sold separately on 696 model)
- ◆ Two Water Bottles

### CASTERS

4. Turn the emptied cabinet upside down. Insert each caster stem into a caster hole on each corner of the humidifier bottom. The casters should fit snugly and be inserted until the stem shoulder reaches the cabinet surface.
5. Turn the cabinet right side up.

### EVAPORATIVE WICK

6. Insert the 1041 wick into the unit. The wick has a mounting rib on the top edge which hooks over a rib at the inside back of the cabinet. This allows the wick to hang in the water channel (see cutaway illustration for details). Hang wick into cabinet as shown.



### OPTIONAL AIR CLEANING FILTER

(included on 427 and 697 models; sold separately on 696)

7. If available, install the 1051 AirCare® filter at the back of the unit. The filter has tangs that engage into four keyhole slots that mount the AirCare® filter onto the outside of the back of the cabinet.

### FILLING INFORMATION

8. Your humidifier is equipped with two water bottles. On the 696 and 697 models each bottle holds 2.6 gallons. The 427 model bottles hold 2.75 gallons each.
9. A fill hose that fits most faucets is provided with your humidifier. Fill the bottles with cool, fresh (preferably unsoftened) water. If you only have softened water available in your home, you can use it, but mineral buildup will occur more quickly.

**NOTE:** For optimum running time, fill each water bottle, tighten the cap, and place inside unit. Do not fill the reservoir bucket, as overfilling will result in water damage. Use only the bottles provided. One bottle will drain until the reservoir is filled. Remove the partially emptied bottle and refill it. Place back in humidifier cabinet.

**CAUTION:** When filling, be careful not to pressurize the bottle by overfilling it. Bottle damage can result from this, and will not drain properly.

**NOTE:** On initial fill up, it will take approximately 20 minutes for the reservoir to fill because the dry wick has to absorb water. Subsequent fillings will take approximately 12 minutes, since the wick is already saturated.

10. After the filling process is complete, insert the water bottles into the humidifier, placing them with the valve cap end down, so that the groove in the water bottle faces the inside.
11. After filling, replace the water bottle cover and place the chassis/power pack unit into the cabinet, so it fits without tipping or rocking.

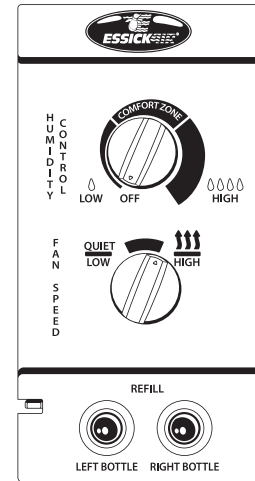
## CONTROLS AND OPERATION

1. Plug cord into wall receptacle. Your humidifier is now ready for use. The humidifier should not be near any heat registers. Place the unit at least FOUR inches away from any walls. Unrestricted airflow into the unit will result in the best efficiency and performance.
2. Access the control panel by opening the panel door (427 Model). Depending on which model, you may have a choice of 2 speed or variable fan speed allowing you to use the low setting for the quietest operation or a high setting for maximum output.

**NOTE:** When *excessive condensation* exists, a lower speed setting is recommended.

**NOTE:** Each model has an automatic humidistat. The humidistat will turn the humidifier on when the relative humidity in your home is below the humid- stat setting and will turn the humidifier off when the relative humidity reaches the humidistat setting.

3. For initial operation, set the humidistat at its midpoint "comfort zone" setting and adjust up or down from there to achieve the desired humidity level. Turning the Humidity Control knob all the way counterclockwise will turn the unit off regardless of the relative humidity. This must be turned on again before the unit will work.
4. One bottle is designed to empty first. The refill light will indicate when the respective bottle is out of water. When the unit is completely out of water, the motor will shut off.



## OPTIONAL AIRCARE® FILTER

The optional AirCare® filter is an excellent means of cleaning the air while using your humidifier. The first stage of the air filter is a high-efficiency, electrostatically charged filter media which traps dust, pollen, and airborne pollutants. The second stage is an activated carbon media which absorbs odors from cooking, pets, or tobacco smoke.

We recommend replacing the AirCare® filter at least once a year and more often if necessary. When the white filter media is coated with a layer of dust and dirt, it is time to replace the AirCare® filter. The certified water output of your humidifier will be reduced when using the AirCare® filter. AirCare® filters are optional and are not required for normal operation of the humidifier. AirCare® is registered trademark of Essick Air Products.

## CARE AND MAINTENANCE

Cleaning your humidifier regularly helps eliminate odors and bacterial and fungal growth. Ordinary household bleach is a good disinfectant and can be used to wipe out the humidifier base and bottle/reservoir after cleaning. We recommend cleaning your humidifier at least once every two weeks to maintain optimum environmental conditions for your home.

We also recommend using Essick Air Bacteriostat Treatment each time you refill your humidifier to eliminate bacterial growth. Add bacteriostat according to the instructions on the bottle. Please call 1-800-547-3888 to order Bacteriostat Treatment reference part number 1970.

1. Turn off unit completely counterclockwise and unplug from outlet.
2. Lift out the water bottle and the power pack.
3. Carry bottle and base to cleaning basin. Lift wick from the base allowing the water to drain. Rinse wick under fresh water only. Do not use soap, detergent, or any other cleaners on the wick. Leave in sink to drain.

**REMOVING SCALE**

4. Empty the water from the reservoir and water bottle. Fill reservoir and each water bottle ½ full with water and add 8 oz. (1 cup) of white vinegar to each. Let stand 20 minutes. Then empty solution.
5. Dampen a soft cloth with white vinegar and wipe out reservoir to remove scale. Rinse the water bottle and reservoir thoroughly with fresh water to remove scale and cleaning solution before disinfecting.

**DISINFECTING UNIT**

6. Fill each water bottle and reservoir ½ full with water and add 1 teaspoon of bleach to each. Wipe cabinet and bottle surfaces with this solution. Let solution stay for 20 minutes, then rinse with water until bleach smell is gone. Dry with clean cloth. The outside of the unit and water bottle may be wiped down with a soft cloth dampened with fresh water.
7. Refill unit and re-assemble per ASSEMBLY instructions.

**SUMMER STORAGE**

1. Clean unit as outlined in Care & Maintenance section.
2. Discard used wick and any water in the reservoir or bottle and allow to dry thoroughly before storage. Do not store with water inside reservoir or bottle.
3. Do not store unit in an attic or other high-temperature area.
4. Install new filter at beginning of season.

## ESSICK AIR PRODUCTS HUMIDIFIER WARRANTY POLICY

EFFECTIVE APRIL 1, 2008

### SALES RECEIPT REQUIRED AS PROOF OF PURCHASE FOR ALL WARRANTY CLAIMS.

This product is warranted against defects in workmanship and materials for one year from the date of sale except for motors, which are warranted for two years. This warranty does not apply to filters or wicks which are customer-replaceable parts. This warranty applies only to the original purchaser of the product when it is purchased from a reputable retailer/dealer.

This warranty does not apply to damage from accident, misuse, alterations, unauthorized repairs, unauthorized use, mishandling, unreasonable use, abuse, including failure to perform reasonable maintenance, normal wear and tear, nor where the connected voltage is more than 5% above the nameplate voltage, nor to the equipment or products being improperly installed or wired or maintained in violation of this Owner's Manual.

Alterations include the substitution of name brand components including, but not limited to wicks and bacteria treatment.

THIS PRODUCT IS NOT INTENDED FOR COMMERCIAL USE. THIS IS THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY GIVEN BY MANUFACTURER WITH RESPECT TO THE PRODUCTS AND, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW, IS IN LIEU OF AND EXCLUDES ALL OTHER WARRANTIES AND CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, ARISING BY OPERATION OF LAW OR OTHERWISE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY AND/OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

No employee, agent, dealer or other person is authorized to give any warranties or conditions on behalf of the manufacturer. The customer shall be responsible for all costs incurred in the removal or reinstallation and shipping of the product for repairs.

**Within the limitations of this warranty, purchaser with inoperative units should contact customer service @ 800-547-3888 for paperwork and instructions on the return of the unit for repair.** A copy of the sales receipt is required before authorization to return a unit for repair is approved. The manufacturer will repair or replace the product, at its discretion, with return freight paid by the manufacturer. It is agreed that such repair or replacement is the exclusive remedy available from the manufacturer and that TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW, THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES OF ANY KIND, INCLUDING INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGE OR LOSS OF PROFITS OR REVENUES.

**This warranty will be null & void if purchaser attempts to repair or replace any parts which are mechanical or electrical.**

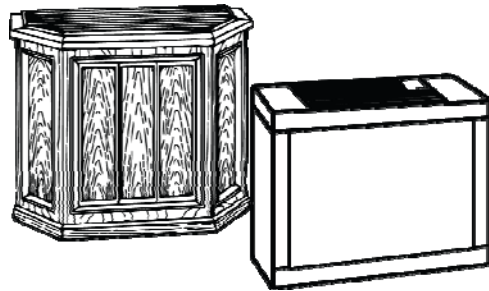
The warranty gives the customer specific legal rights, and the customer may also have other rights which vary from province to province, or state to state.

**LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**



## **HUMIDIFICADOR VAPORIZADOR**

# **MANUAL DE CUIDADOS Y USO DEL PROPIETARIO**



**696 400  
697 500**

**427 300**

**427 300, NUDO DE ROBLE – 2 velocidades**

**696 400, ROBLE – Velocidad variable**

**697 500, CEREJEIRA – Velocidad variable**

- Humidistato Automático
- Apagado automático
- Funcionamiento silencioso para uso nocturno
- Fácil de limpiar, unidad de fuerza removible

*French and Spanish  
Instructions included.*

*Se incluyen instrucciones  
en español y francés.*

*Directives en Français et en  
espagnol compris*



**CUIDE EL MEDIOAMBIENTE  
RECICLE LOS MATERIALES APROPIADOS**

Patentes: 5,037,583; 5,110,511; 5,133,904

Otras patentes pendientes

Para encomendar piezas y accesorios,  
llame al **1-800-547-3888**

1B71817

4/09

## PAUTAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### LEER ANTES DE USAR SU HUMIDIFICADOR

1. Este artefacto tiene un enchufe polarizado (una espiga es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para encajar de una sola forma en un tomacorriente polarizado de 120 V de CA, de 15 amp. Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorriente, invertirlo. Si aún así no encaja, consultar a un electricista calificado. No intentar burlar esta norma de seguridad. Si se tiene que usar una extensión, ésta también debe admitir el enchufe de espiga ancha y tener el voltaje adecuado.
2. No dejar el cable bajo alfombras, cerca de cortinas, en áreas de tránsito o cerca de fuentes de calor o materiales combustibles.
3. **No utilizar el humidificador si el cable está dañado.**
4. **Antes de llenar, limpiar, efectuar reparaciones o cuando la unidad no esté en uso, siempre desenchufar el cable.**
5. Este humidificador está registrado en ETL con filtros/mecha evaporadoras marca Essick Air ya instalados.
6. Es muy importante no rociar ni aplicar soluciones de limpieza que se utilicen para limpiar el gabinete, como blanqueadores, tratamientos antibacterianos o descamadores en el conjunto del chasis. Estas soluciones pueden provocar graves fallas en el funcionamiento eléctrico del humidificador.

### INTRODUCCIÓN

Su humidificador vaporizador Essick Air agrega una humedad invisible a su hogar moviendo el aire seco que entra a través de un filtro/mecha saturado. A medida que el aire pasa a través del filtro/mecha, el agua se evapora en el aire y deja atrás cualquier polvo blanco, minerales o sólidos disueltos y suspendidos. Como el agua se evapora, queda solamente aire húmedo limpio e invisible sin pulverización ni vahos sucios.

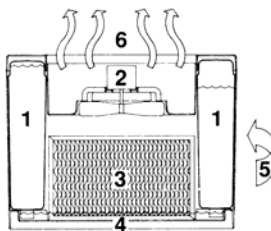
A medida que el filtro/mecha atrapa los minerales acumulados del agua, su capacidad de absorber y evaporar el agua se reduce. Recomendamos cambiar el filtro/mecha al comienzo de cada temporada. En áreas con agua dura, pueden ser necesarios cambios más frecuentes para mantener la eficiencia del humidificador.

Usar solamente repuestos para filtros/mecha y productos químicos marca Essick Air. Para encomendar repuestos, filtros/mecha y productos químicos, llamar al 1-800-547-3888. Los humidificadores de la serie 400 y 600 usan mechas Essick Air N° 1041 y filtros de aire N° 1051. Sólo la mecha evaporadora Essick Air garantiza el rendimiento certificado de su humidificador. El uso de filtros/mecha que no sean marca Essick Air invalidará su garantía, así como la certificación del rendimiento y puede reducir la eficiencia de su humidificador.

**PRECAUCIÓN: NO dejar la unidad directamente frente a tuberías de aire caliente o radiadores. NO ubicar sobre moquetas blandas.**

### FUNCIONAMIENTO DE SU HUMIDIFICADOR

El aire seco entra al humidificador por la parte trasera y se humidifica a medida que pasa por el filtro/mecha evaporador. Después se expulsa al ambiente por medio del ventilador.



#### REFERENCIAS:

1. Botella de agua
2. Chasis/unidad de fuerza (conjunto del motor/ventilador)
3. Filtro/mecha evaporador
4. Depósito de agua
5. Entrada de aire ambiental seco
6. Salida del aire húmedo



## ENSAMBLAJE

### CÓMO DESEMPAQUETAR E INSTALAR LA UNIDAD

1. Retirar los dos insertos de la parte superior del humidificador.
2. Levantar las tapas de la botella de agua. Sacar las botellas de agua, levantar y sacar el chasis/unidad de fuerza y después sacar el gabinete del humidificador de la caja.
3. Sacar el filtro/mecha evaporadora y todos los demás materiales de embalaje del gabinete. Cerciorarse de haber sacado todas las partes siguientes de las cajas, el kit de accesorios y el gabinete antes de deshacerse de los embalajes:

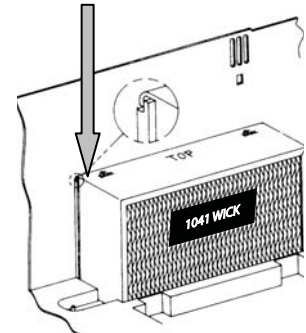
- ♦ Manguera de llenado
- ♦ Filtro/mecha evaporador
- ♦ Kit de ruedas
- ♦ Dos tapas
- ♦ Muestra de tratamiento bactericida
- ♦ Filtro Air Care® opcional (incluido en los modelos 697 y 427; vendido por separado en el modelo 696)
- ♦ Dos botellas de agua

### RUEDAS

4. Poner el gabinete vacío de cabeza para abajo. Insertar cada uno de los ejes de las ruedas en cada ángulo del fondo del humidificador. Las ruedas deben encajar bien justas y se deben insertar hasta que el tope del eje llegue a la superficie del gabinete.
5. Poner el gabinete en pie.

### FILTRO/MECHA EVAPORADOR

6. Insertar la mecha 1041 en la unidad. El filtro/mecha tiene una nervadura de montaje en el ángulo superior que se encaja en la nervadura de la parte interna trasera del gabinete. Esto permite colgar el filtro/mecha en el canal del agua (para detalles, ver ilustración del corte transversal). Colgar el filtro/mecha dentro del gabinete como se muestra.



### FILTRO DE LIMPIEZA DE AIRE (OPCIONAL) (incluido en los modelos 427 y 697; vendido por separado en el modelo 696)

7. Si está disponible, instalar el filtro de AirCare® 1051 en la parte trasera de la unidad. El filtro tiene lengüetas que se encajan en cuatro ranuras que permiten el montaje del filtro AirCare® por afuera de la parte trasera del gabinete.

### INFORMACIÓN PARA EL LLENADO

8. Su humidificador está equipado con dos botellas de agua. En los modelos 696 y 697, cada botella tiene capacidad para 2,6 galones. Las botellas del modelo 427 tienen capacidad para 2,75 galones cada una.
9. Su humidificador viene con una manguera que se adapta a la mayoría de los grifos. Llenar las botellas con agua limpia fría (de preferencia sin ablandar). Si sólo tiene agua blanda en su casa, puede usarla, pero notará una acumulación más rápida de minerales en la mecha vaporizadora.

**OBSERVACIÓN:** Para obtener un tiempo de funcionamiento ideal, llenar la botella de agua, apretar la tapa y colocarla dentro de la unidad. No llenar el recipiente del depósito, porque si se recarga demasiado, el agua provocará daños.

Usar solamente las botellas que vienen con el equipo. Una de las botellas se vaciará hasta llenar el depósito. Reemplazar la botella parcialmente vacía y recargarla. Volver a colocar en el gabinete del humidificador.

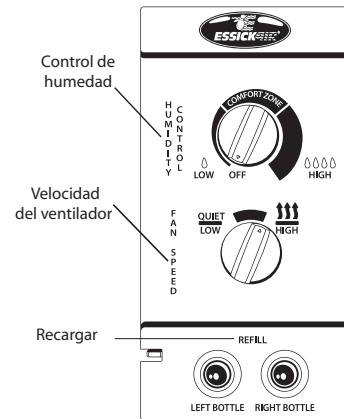
**PRECAUCIÓN:** Al llenar la botella, tener cuidado de no causar presión llenándola demasiado. Esto puede dañar la botella y no se vaciará adecuadamente.

**OBSERVACIÓN:** El depósito se llenará en 20 minutos la primera vez que lo haga, porque la mecha seca debe absorber el agua. Los siguientes llenados tardarán cerca de 12 minutos, debido a que la mecha ya está saturada.

10. Una vez finalizado el proceso de llenado, colocar las botellas de agua dentro del humidificador con la punta de la tapa de la válvula hacia abajo, de forma que la ranura de la botella de agua quede hacia adentro.
11. Volver a colocar la tapa de la botella, el chasis y la unidad de fuerza dentro del gabinete, de forma que se encaje sin inclinarse o sacudirse.

## CONTROLES Y OPERACIÓN

1. Enchufar el cable al receptáculo de la pared. Su humidificador está listo para el uso. No se debe colocar el humidificador cerca de fuentes de calor. Colocar la unidad a por lo menos CUATRO pulgadas de las paredes. El flujo de aire irrestricto en la unidad mejora su eficiencia y el desempeño.
2. Acceder al panel de control abriendo la puerta del panel (modelo 427). Dependiendo del modelo, puede elegirse la velocidad 2 o variable del ventilador, lo que le permite usar la velocidad baja para una operación más silenciosa o la alta para un máximo rendimiento.



**OBSERVACIÓN:** cuando haya *condensación excesiva*, se recomienda usar una velocidad más baja.

**OBSERVACIÓN:** Todos los modelos tienen un humidistato automático. El humidistato prenderá el humidificador cuando la humedad relativa de su hogar sea inferior a la del humidistato y lo apagará cuando la humedad relativa alcance la del humidistato.

3. Al principio de la operación, poner el humidistato en el punto medio "comfort zone" (región de confort) y aumentar o reducir el nivel de humedad hasta alcanzar el deseado. Al girar totalmente hacia la izquierda la perilla de control de humedad, la unidad se apagará a cualquier humedad relativa. Se debe prender nuevamente antes de poner a funcionar la unidad.
4. Una de las botellas está diseñada para vaciarse primero. La luz de llenado indicará cuándo la unidad está completamente sin agua. Cuando la unidad no tenga más agua, el motor se apagará.

### FILTRO OPCIONAL AIRCARE®

El filtro opcional AirCare® es una excelente manera de limpiar el aire mientras utiliza el humidificador. La primera etapa del filtro de aire es un filtro electrostático de alta eficiencia, que atrapa polvo, polen y contaminantes del aire. La segunda etapa es un dispositivo de carbón activado que absorbe los olores de la cocina, de animales domésticos o el humo de tabaco.

Recomendamos cambiar el filtro AirCare® por lo menos una vez por año y más frecuentemente en caso de necesidad. Cuando el filtro blanco esté cubierto de una capa de polvo y suciedad, se debe cambiar el filtro AirCare®. La capacidad de salida de agua certificada de su humidificador se reducirá cuando use el filtro AirCare®. Los filtros AirCare® son opcionales y no son necesarios para el funcionamiento normal del humidificador. AirCare® es una marca registrada de Essick Air Products.

## **CUIDADOS Y MANTENIMIENTO**

Limpiar su humidificador regularmente ayuda a eliminar olores y el crecimiento de bacterias y hongos. El blanqueador doméstico común es un buen desinfectante y se puede usar para repasar la base del humidificador y la botella y el depósito después de limpiarlos. Recomendamos limpiar su humidificador por lo menos una vez cada dos semanas para mantener las condiciones ambientales ideales en su hogar.

También recomendamos usar el Tratamiento Bactericida Essick Air cada vez que rellene su humidificador para eliminar el crecimiento bacteriano. Añadir el bactericida de acuerdo a las instrucciones de la etiqueta. Para encomendar el Tratamiento Bactericida, llamar al 1-800-547-3888 y solicitar el número de repuesto 1970.

1. Apagar la unidad completamente girando el botón hacia la izquierda y desenchufarla del tomacorriente.
2. Levantar y sacar la botella de agua y la unidad de fuerza.
3. Llevar la botella y la base para la limpieza en la piletta. Levantar la mecha de la base dejando salir el agua. Enjuagar la mecha solamente con agua limpia. No usar jabón, detergente o cualquier otro producto de limpieza en la mecha. Dejarla escurrir en la piletta.

### **REMOCIÓN DE SARRO**

4. Vaciar el agua del depósito y de la botella de agua. Llenar el depósito y la botella hasta la mitad con agua y añadirle 8 Oz. (1 taza) de vinagre blanco a cada uno. Dejar reposar durante 20 minutos. Después vaciarlo.
5. Humedecer un paño suave con vinagre blanco y frotar el depósito para retirar el sarro. Enjuagar la botella de agua y el depósito cuidadosamente con agua limpia para remover el sarro y la solución de limpieza antes de desinfectarlos.

### **DESINFECCIÓN DE LA UNIDAD**

6. Llenar cada botella de agua y el depósito con agua hasta la mitad y agregarle una cucharadita de té de blanqueador a cada uno. Frotar las superficies de la botella y el gabinete con esta solución. Dejar reposar la solución durante 20 minutos, después enjuagar con agua hasta que el olor a blanqueador se haya ido. Secar con un paño limpio. Se puede repasar la parte de afuera de la unidad y la botella de agua con un paño humedecido en agua limpia.
7. Rellenar la unidad y reensamblarla de acuerdo a las instrucciones de ENSAMBLAJE.

### **ALMACENAMIENTO DURANTE EL VERANO**

1. Limpiar la unidad como se describe en la sección Cuidados y mantenimiento.
2. Desechar los filtros/mecha usados y el agua que pueda quedar en el depósito o botella y dejar secar bien el gabinete antes de guardarlo. No guardarlo con agua dentro del depósito o botella.
3. No almacenar la unidad en sótanos o áreas con alta temperatura.
4. Instalar un nuevo filtro al comienzo de la temporada.

## **GARANTÍA DEL ESSICK AIR HUMIDIFICADOR.**

**EN VIGENCIA AL 1º DE ABRIL DE 2008:**

### **SE REQUIERE EL RECIBO DE VENTA COMO PRUEBA DE LA COMPRA PARA TODOS LOS RECLAMOS DE GARANTÍA.**

Este producto se encuentra garantizado contra defectos en la mano de obra y materiales por un término de un año a partir de la fecha de compra exceptuando los motores, que están garantizados por dos años. Esta garantía no se aplica a filtros o mechas que son piezas que puede reemplazar el cliente.

Esta garantía se aplica sólo al comprador original del producto cuando lo adquiere de un distribuidor/comerciante con buena reputación.

La presente garantía no se aplica a daños como consecuencia de accidentes, mal uso, alteraciones, reparaciones no autorizadas, uso no autorizado, mal manejo, uso no razonable, abuso incluyendo el hecho de no efectuarle un mantenimiento razonable, el desgaste normal, ni tampoco en aquellos casos en que el voltaje de conexión supere el 5% del voltaje mencionado en la marca de fabricación, ni los equipos o productos instalados, conectados o que se mantengan inadecuadamente en incumplimiento de este Manual del Usuario.

Las alteraciones incluyen la sustitución de componentes de la marca incluyendo, entre otros, los filtros y tratamiento de bacterias.

ESTE PRODUCTO NO ESTA DESTINADO A USO COMERCIAL. ESTA ES LA ÚNICA Y EXCLUSIVA GARANTÍA QUE OTORGA EL FABRICANTE RESPECTO DE LOS PRODUCTOS Y, CON EL MAYOR ALCANCE PERMITIDO POR LEY, EXCLUYE Y REEMPLAZA TODA OTRA GARANTÍA Y CONDICIONES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS QUE SURJAN DE ALGÚN PROCESO LEGAL O DE OTRO ORIGEN. INCLUYENDO ENTRE OTRAS, LA COMERCIABILIDAD Y/O APTITUD PARA UN FIN ESPECÍFICO.

Ningún empleado, agente, representante u otra persona está autorizada a otorgar garantías o condiciones en nombre del fabricante. El cliente será responsable de todos los gastos en los que se incurra como consecuencia de la remoción o reinstalación y envío del producto para su reparación.

**Dentro de las limitaciones de la presente garantía, el comprador que tenga unidades fuera de funcionamiento debe comunicarse con el servicio de atención al cliente al 800-547-3888 para los trámites e instrucciones relacionados con el envío de la unidad para su reparación.**

Se requiere una copia del recibo de venta antes de aprobar la autorización para enviar la unidad a reparación. El fabricante reparará o reemplazará el producto, a su criterio, con gastos de flete a cargo del fabricante. Se acuerda que dicha reparación o reemplazo es la única solución disponible por parte del fabricante y que CON EL MAYOR ALCANCE QUE PERMITE LA LEY, EL FABRICANTE NO ES RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO INCLUYENDO DAÑOS DIRECTOS E INDIRECTOS O PÉRDIDA DE GANANCIAS O INGRESOS.

**La presente garantía será considerada nula en caso que el comprador intente reparar o reemplazar cualquier pieza mecánica o eléctrica.**

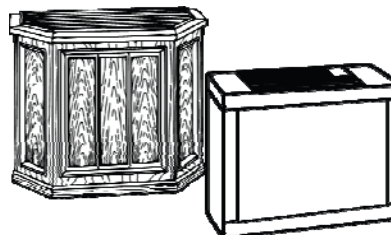
Esta garantía le otorga al comprador derechos legales específicos, el mismo también puede tener otros derechos que varían de una provincia a otra o de un estado a otro.

**LISEZ ATTENTIVEMENT CES DIRECTIONS  
ET CONSERVEZ-LES**



## **HUMIDIFICATEUR ÉVAPORATEUR**

### **GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DU PROPRIÉTAIRE MODÈLES:**



**696 400  
697 500**

**427 300**

**427 300, CHÊNE ÉNODÉ – à 2 vitesses**

**696 400, CHÊNE CLAIR – à vitesse variable**

**697 500, CERISIER – à vitesse variable**

- Hygrostat automatique
- Arrêt automatique
- Mode silencieux pour la nuit
- Facile à nettoyer, bloc d'alimentation amovible

*French and Spanish  
Instructions included.*

*Se incluyen instrucciones  
en español y francés.*

*Directives en Français et en  
Espagnol comprises*



**PENSEZ À L'ENVIRONNEMENT.  
RECYCLEZ LES MATIÈRES APPROPRIÉES.**

Brevets : 5 037 583 ; 5 110 511 ; 5 133 904  
Autres brevets en instance

1B71817 4/09

## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### À LIRE AVANT D'UTILISER VOTRE HUMIDIFICATEUR

1. Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de chocs électriques, cette fiche a été conçue pour s'introduire d'une seule façon dans une prise polarisée de 120 volts c.a. et 15 ampères. Si la fiche ne s'insère pas entièrement dans la prise, retournez-la. Si elle ne s'insère toujours pas, prenez contact avec un électricien qualifié. N'essayez pas de contourner cette fonction de sécurité. Si l'utilisation d'une rallonge est nécessaire, celle-ci doit également accepter la broche large de la fiche et se conformer aux valeurs nominales électriques mentionnées.
2. Ne placez pas le cordon d'alimentation sous un tapis, près de rideaux longs, dans un endroit passant ou près d'une source de chaleur ou de matières combustibles.
3. **N'utilisez pas l'humidificateur si le cordon d'alimentation est abîmé.**
4. **Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de remplir, de nettoyer ou d'entretenir l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez pas.**
5. Cet humidificateur est approuvé par le ETL avec les filtres à mèche d'évaporation de marque Essick Air en place.
6. Il ne faut en aucun cas pulvériser ou appliquer des produits chimiques utilisés pour nettoyer le boîtier, tels que de l'eau de javel, des produits de traitement contre les bactéries ou des détartrants, sur le châssis de l'appareil. Ces solutions peuvent causer d'importantes défaillances électriques de l'humidificateur.

### INTRODUCTION

L'humidificateur évaporateur d'Essick Air ajoute une humidité invisible dans la maison en faisant passer de l'air sec à travers un filtre à mèche saturé d'eau. Au fur et à mesure que l'air passe au travers du filtre à mèche, l'eau s'évapore dans l'air en laissant derrière toutes poussières blanches, minéraux et solides dissous ou en suspension. Puisque l'eau est évaporée, il n'y a ni brume ni brouillard irritants, mais rien que de l'air humidifié, propre et invisible.

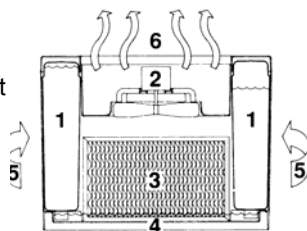
Au fur et à mesure que la mèche d'évaporation emprisonne et accumule les minéraux contenus dans l'eau, sa capacité d'absorption et d'évaporation d'eau diminue. Nous recommandons de changer le filtre à mèche au début de chaque saison d'humidification. Dans les régions où l'eau est dure, un remplacement plus fréquent peut être nécessaire afin de maintenir l'efficacité de votre humidificateur.

N'utilisez que les produits chimiques et les filtres à mèche de marque Essick Air en remplacement. Afin de placer une commande de pièces, de filtres à mèche ou de produits chimiques, composez le 1-800-547-3888. Les filtres à mèche de numéro 1041 de marque Essick Air ainsi que les filtres à air numéro 1051 conviennent à tous les humidificateurs des séries 400 et 600. Seuls les filtres à mèche d'évaporation de marque Essick Air garantissent le rendement certifié à la sortie de votre humidificateur. L'utilisation de filtres à mèche autres que la marque Essick Air annule la garantie, la certification de la valeur à la sortie et peut réduire l'efficacité de votre humidificateur.

**MISE EN GARDE : Ne placez PAS l'humidificateur directement devant une bouche d'air chaud ou un radiateur. Ne le placez PAS sur de la moquette ou des tapis mous.**

## FONCTIONNEMENT DE VOTRE HUMIDIFICATEUR

L'air sec est aspiré à l'intérieur de l'humidificateur en passant par l'arrière. Il est humidifié au fur et à mesure qu'il passe à travers du filtre à mèche d'évaporation, pour être ensuite poussé à l'extérieur de l'appareil vers la pièce.



LÉGENDE :

1. Récipient d'eau
2. Châssis/Bloc d'alimentation (assemblage moteur et ventilateur)
3. Filtre à mèche d'évaporation
4. Réservoir d'eau
5. Entrée d'air sec
6. Sortie d'air humidifié

## ASSEMBLAGE

### DÉBALLAGE ET INSTALLATION DE L'APPAREIL

1. Retirez les deux pièces d'emballage qui se trouvent sur le dessus de l'humidificateur.
2. Soulevez les couvercles des récipients d'eau. Sortez les récipients d'eau; soulevez le châssis/bloc d'alimentation puis retirez le boîtier de l'humidificateur de la boîte d'emballage.
3. Sortez le filtre à mèche d'évaporation et tout le matériel restant de la boîte. Avant de jeter l'emballage, assurez-vous d'avoir retiré tous les éléments suivants de la boîte, de la trousse d'accessoires et du boîtier :

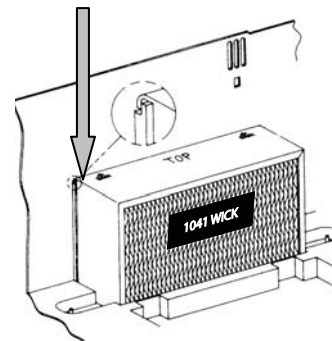
- ◆ Tuyau de remplissage
- ◆ Trousse de roulettes
- ◆ Échantillon de traitement contre les bactéries
- ◆ Deux récipients d'eau
- ◆ Filtre à mèche d'évaporation
- ◆ Deux couvercles de côté
- ◆ Filtre AirCare® optionnel (fourni avec les modèles 697 et 427; vendu séparément avec le modèle 696)

### LES ROULETTES

4. Retournez le boîtier vide de l'humidificateur à l'envers. Insérez une tige de roulette dans chacun des quatre orifices situés aux quatre coins de la base de l'humidificateur. Les roulettes doivent bien s'ajuster et être enfoncées jusqu'à ce que l'épaule de la tige atteigne la surface du boîtier.
5. Retournez le boîtier à l'endroit.

### FILTRE À MÈCHE D'ÉVAPORATION

6. Insérez le filtre à mèche n° 1041 dans l'appareil. Le bord supérieur de la mèche est muni d'une nervure de montage permettant de la fixer sur l'arête intérieure de la partie arrière du boîtier. De cette façon, le filtre à mèche est suspendu dans la conduite d'eau (voir la vue en transparence pour l'emplacement exact). Suspendez le filtre à mèche dans le boîtier comme indiqué.



### FILTRE À AIR OPTIONNEL (fourni avec les modèles 427 et 697; vendu séparément avec le modèle 696)

7. Le cas échéant, installez le filtre AirCare® n° 1051 à l'arrière de l'appareil. Le filtre AirCare® est monté sur la paroi extérieure de l'arrière du boîtier à l'aide de languettes qui s'engagent dans quatre fentes en forme de trou de serrure.

## RENSEIGNEMENTS SUR LE REMPLISSAGE

8. Votre humidificateur est muni de deux récipients d'eau. Les récipients des modèles 696 et 697 ont une capacité de 9,81 litres (2,6 gallons), tandis que ceux du modèle 427 ont une capacité de 10,4 litres (2,75 gallons).
9. Votre humidificateur est livré avec un tuyau de remplissage qui convient à la plupart des robinets. Remplissez les récipients d'eau pure et fraîche (de préférence non adoucie). Vous pouvez utiliser de l'eau adoucie au besoin, mais des dépôts minéraux se formeront alors plus rapidement.

**NOTA :** Afin d'obtenir une durée de marche optimale, remplissez chaque récipient d'eau, serrez le bouchon et placez-le dans l'appareil. Ne remplissez pas le réservoir lui-même, puisqu'un trop-plein risque de causer un dégât d'eau. N'utilisez que les récipients fournis. Un des récipients se videra jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Retirez le récipient partiellement vide, remplissez-le de nouveau et remettez-le dans le boîtier de l'humidificateur.

**MISE EN GARDE :** Lors du remplissage, prenez soin de ne pas mettre de pression sur le récipient par un trop-plein d'eau. Ceci risque d'endommager le récipient de façon à ce qu'il ne se vide plus correctement.

**NOTA :** Lors du premier remplissage, le réservoir prendra environ 20 minutes à se remplir puisque le filtre à mèche sec absorbera de l'eau. Les remplissages subséquents, avec un filtre à mèche déjà saturé, ne prendront qu'environ 12 minutes.

10. Une fois le réservoir rempli, placez les récipients d'eau à l'intérieur de l'humidificateur, avec le capuchon du clapet vers le bas, de façon à ce que la rainure du récipient d'eau soit dirigée vers l'intérieur.
11. Après le remplissage, remettez en place le couvercle des récipients d'eau et placez l'ensemble châssis/bloc d'alimentation solidement dans le boîtier sans qu'il puisse basculer.

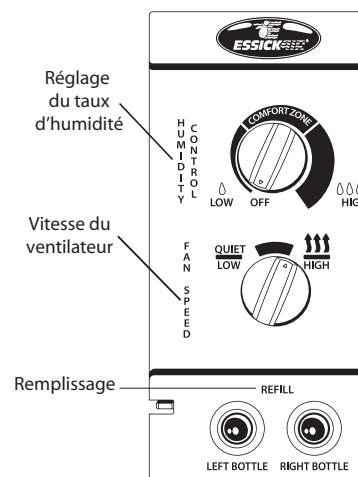
## RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT

1. Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale. Votre humidificateur est maintenant prêt à être utilisé. L'appareil doit être placé loin de toute bouche d'air chaud et à une distance d'au moins DIX centimètres (4 po) de tout mur. Une entrée d'air non obstruée assure une meilleure efficacité et un meilleur rendement de l'appareil.
2. Pour accéder au panneau de commande du modèle 427, ouvrez son couvercle. Selon le modèle, votre humidificateur offre 2 vitesses de ventilateur ou un réglage continu de la vitesse, ce qui vous permet de choisir une vitesse basse pour un fonctionnement silencieux ou une vitesse élevée pour un rendement maximum.

**NOTA :** En cas de *condensation importante*, il est recommandé de diminuer la vitesse.

**NOTA :** Chaque modèle est équipé d'un hygrostat automatique. L'hygrostat met l'humidificateur en marche lorsque le taux d'humidité dans la maison est en dessous de la valeur réglée et arrête l'appareil lorsque le taux d'humidité relative atteint la valeur de l'hygrostat.

3. Pour la mise en marche initiale, réglez l'hygrostat au centre à la marque indiquant la « zone de confort » puis ensuite, ajustez vers le haut ou vers le bas afin d'obtenir le taux d'humidité voulu. En tournant le bouton de réglage du taux d'humidité complètement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, vous éteindrez l'appareil, quel que soit le taux d'humidité relative. Le bouton doit être de nouveau en position de marche avant que l'appareil ne puisse fonctionner.
4. Un des récipients d'eau est conçu pour se vider en premier. Le témoin lumineux de remplissage s'allume lorsque le récipient correspondant est vide. Lorsque l'appareil est complètement vide, le moteur s'arrête.





## **FILTRE AIRCARE® OPTIONNEL**

Le filtre optionnel AirCare® représente une excellente façon de nettoyer l'air ambiant pendant que l'humidificateur est en marche. La première étape de filtration d'air est assurée par un média filtrant électrostatiquement chargé à haut rendement qui capte les poussières, le pollen et les particules dans l'air. La deuxième étape est assurée par un média au charbon actif qui absorbe les odeurs provenant de la cuisson, des animaux domestiques et de la fumée du tabac.

Nous recommandons de remplacer le filtre AirCare® au moins une fois par an et plus souvent si nécessaire. Lorsque le média blanc est couvert d'une pellicule de poussières ou de saleté, il est temps de remplacer le filtre AirCare®. La sortie d'eau certifiée de l'humidificateur est réduite lors de l'utilisation du filtre AirCare®. Les filtres AirCare® sont optionnels et ne sont pas requis pour le fonctionnement normal de l'humidificateur. AirCare® est une marque déposée d'Essick Air Products.

## **SOINS ET ENTRETIEN**

Le fait de nettoyer régulièrement votre humidificateur aide à éliminer les odeurs et la croissance de bactéries et des moisissures. L'eau de javel domestique ordinaire est un bon désinfectant et peut être utilisée pour essuyer le plateau et les récipients/réservoirs d'eau après nettoyage. Nous recommandons de nettoyer l'humidificateur au moins une fois toutes les deux semaines afin pour assurer le maintien de conditions environnementales optimales dans la maison.

Nous recommandons d'ailleurs l'utilisation du traitement Bacteriostat Essick Air à chaque remplissage de l'appareil afin d'éliminer la croissance éventuelle de bactéries. Ajoutez le produit de traitement selon les directives inscrites sur le récipient. Veuillez composer le 1-800-547-3888 pour commander le traitement Bacteriostat, sous le numéro de produit 1970.

1. Éteignez l'appareil en tournant complètement le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et débranchez-le.
2. Soulevez le récipient d'eau et le bloc d'alimentation.
3. Amenez le récipient et la base vers un évier. Soulevez le filtre à mèche en laissant l'eau s'écouler. Rincez le filtre à mèche avec de l'eau fraîche uniquement. N'utilisez pas de savon, de détergent ni d'autres produits nettoyants sur le filtre à mèche. Laissez-le s'égoutter dans l'évier.

## **DÉTARTRAGE**

4. Videz l'eau contenue dans le réservoir et le récipient d'eau. Remplissez de moitié le réservoir et chaque récipient avec de l'eau et rajoutez une tasse (8 oz) de vinaigre blanc dans chaque contenant. Laissez agir pendant 20 minutes. Videz la solution.
5. Mouillez un chiffon doux avec du vinaigre blanc et essuyez le réservoir pour enlever les dépôts. Rincez abondamment les récipients et le réservoir avec de l'eau fraîche pour enlever les dépôts et la solution nettoyante avant de désinfecter.

## **DÉSINFECTION DE L'APPAREIL**

6. Remplissez de moitié le réservoir et les récipients avec de l'eau et rajoutez 1c. à thé d'eau de javel dans chaque contenant. Essuyez le boîtier et l'extérieur des récipients avec cette solution. Laissez agir la solution pendant 20 minutes, puis rincez avec de l'eau jusqu'à ce que l'odeur de l'eau de javel ait disparue. Séchez avec un chiffon propre. Vous pouvez essuyer les parois extérieures de l'appareil et du récipient d'eau à l'aide d'un chiffon doux mouillé avec de l'eau fraîche.
7. Remplissez l'appareil et remontez-le selon les directives d'ASSEMBLAGE.

## **ENTREPOSAGE PENDANT L'ÉTÉ**

1. Nettoyez l'appareil tel qu'indiqué dans le chapitre portant sur les « Soins et l'entretien ».
2. Jetez les filtres à mèche usés et toute eau résiduelle dans le réservoir ou les récipients. Laissez l'appareil sécher complètement avant de le ranger. N'entrez pas l'appareil avec de l'eau résiduelle dans les récipients ou dans le réservoir.
3. N'entrez pas l'appareil dans un grenier ou dans un endroit où la température est élevée.
4. Installez un nouveau filtre à mèche avant le début de la saison.

**ESSICK AIR PRODUCTS  
POLITIQUE DE GARANTIE D'HUMIDIFICATEUR**

ENTREE EN VIGUEUR LE 1 ER AVRIL 2008:

**REÇU DE VENTES EXIGÉ COMME PREUVE D'ACHAT POUR TOUTES  
LES REVENDEMENTS DE GARANTIE.**

Ce produit est garanti contre les défauts de matériel ou de fabrication pendant un an à compter de la date de la vente, sauf pour les moteurs, qui sont garantis deux ans. Cette garantie ne s'applique pas aux filtres ou aux mèches qui sont des pièces remplaçables par le client.

Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur original du produit lorsqu'il est acheté auprès d'un détaillant/distributeur reconnu.

Cette garantie ne s'applique pas aux dommages causés par un accident, à une mauvaise utilisation, à des modifications, des réparations non autorisées, une utilisation non autorisée, une mauvaise manipulation, une utilisation peu raisonnable, abusive, notamment l'absence de maintenance raisonnable, à l'usure normale, ni où il y a une tension connectée de plus de 5% au-dessus de la tension indiquée sur la plaque, ni à l'équipement ou produits étant mal installés ou câblés ou entretenus en violation du présent Manuel Propriétaire.

Les changements incluent la substitution de composants de marque y compris, mais non limité au traitement de bactéries et mèches.

CE PRODUIT N'EST PAS DESTINÉ À UNE UTILISATION COMMERCIALE. C'EST LA SEULE ET UNIQUE GARANTIE FOURNIE PAR LE FABRICANT EN CE QUI CONCERNE LES PRODUITS ET, DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE CONFORMÉMENT À LA LOI, ET EST EN LIEU ET PLACE ET EXCLUT TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET CONDITIONS, EXPRESS OU IMPLIQUÉES, DÉCOULANT DE L'EFFET DE LA LOI OU AUTREMENT. Y COMPRIS SANS LIMITATION, LA VALEUR COMMERCIALE ET/OU L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Aucun employé, agent, distributeur ou toute autre personne n'est autorisé à donner n'importe quelles garanties ou conditions de la part du fabricant. Le client est responsable de tous les coûts occasionnés par l'enlèvement ou la réinstallation et l'expédition du produit pour réparations.

**Dans le cadre des limites de cette garantie, l'acheteur avec des unités inopérantes devra entrer en contact avec le service après-vente au 800-547-3888 pour toutes formalités et instructions concernant le retour de l'unité pour réparation.** Une copie du reçu de vente est nécessaire avant que l'autorisation de retourner un appareil pour réparation ne soit approuvée. Le fabricant s'engage à réparer ou remplacer le produit, à sa discrétion, avec frais de réexpédition payés par le fabricant. Il est convenu que ce type de réparation ou de remplacement est le seul recours disponible chez le fabricant et que DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LA LOI, LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DE DOMMAGES D'AUCUNE SORTIE, Y COMPRIS DES DÉGÂTS FORTUITS ET CONSÉCUTIFS OU PERTES DE PROFITS OU DE REVENUS. **Cette garantie sera nulle et sans effet si l'acheteur essaye de réparer ou de remplacer des pièces qui sont mécaniques ou électriques.**

La garantie donne des droits légaux spécifiques aux clients, et le client peut aussi avoir d'autres droits qui varient d'une province à une autre, ou d'un état à un autre.



**5800 Murray St.  
Little Rock, AR 72209  
1-800-547-3888**